



Denominazione del Corso di Studio: Linguistica e Traduzione

Classe di Laurea: LM-39

Composizione del Gruppo di Riesame del CdS

Componenti obbligatori:

Prof.ssa Roberta Cella (Presidente del CdS / Responsabile del Gruppo di Riesame)

Sig.. Federico Viglino (Rappresentante degli studenti)

Altri componenti:

Prof. Adriano Cerri (Docente del CdS)

Prof.ssa Viktoria Lazareva (Docente del CdS)

Prof. Andrea Nuti (Docente del CdS)

Dott.ssa Gloria Penso (Tecnico amministrativo con funzione di Responsabile dell'Unità Didattica)

Il Gruppo di Riesame, per la discussione degli indicatori e la preparazione della Scheda di Monitoraggio Annuale, ha operato come di seguito descritto:

(indicare per esempio suddivisione dei compiti tra i componenti, date ed oggetto degli incontri anche telematici o della corrispondenza via e-mail)

- 26-29.10.2023 ricognizione del materiale, selezione degli indicatori e divisione del lavoro di analisi tra i membri del Gruppo di riesame (via email).
- 30.10-2.11.2023 stesure parziali della Scheda di Monitoraggio Annuale e revisioni incrociate (via email)
- 3.11.2023, riunione del Gruppo di Riesame (via Microsoft TEAMS) per la revisione complessiva del commento agli indicatori e la messa a fuoco degli aspetti critici e dei punti di forza del CdS.

I membri del Consiglio hanno ricevuto dal Presidente la Scheda di Monitoraggio Annuale prodotta dal gruppo di riesame del CdS insieme al resto del materiale istruttorio per il Consiglio.

Il Consiglio del Corso di Studio del 8.11.2023 ha discusso e approvato all'unanimità la SMA 2023 (delibera 9 dell'8 novembre 2023).

BREVE COMMENTO AGLI INDICATORI

(Lunghezza indicativa tra 3.500 e 7.500 caratteri, in relazione al numero di indicatori scelti)

1. Indicatori sull'attrattività

Per gli avvisi di carriera al primo anno (iC00a) prosegue la flessione già registrata nell'anno passato: dai 139 iscritti del 2020 si è passati ai 102 del 2021, e ai 79 del 2022, dato inferiore anche rispetto al 2019 (91 studenti) ma comunque sempre ben superiore agli Atenei della stessa area geografica (54,9) e nazionali (59,1). Resta costante il rapporto (0,7 circa) tra gli iscritti per la prima volta a LM (iC00c 55) e gli immatricolati totali. La percentuale di iscritti provenienti da altri Atenei (iC04 45,6%) torna in linea con gli anni precedenti dopo il calo del 2021 (34,3%), pur restando al di sotto degli Atenei dell'area geografica (60,7%) e nazionali (58%) (segno forse di una disponibilità a trasferirsi a Pisa dalle regioni soprattutto del Sud tornata a livelli normali). Per contro, cala notevolmente la percentuale di studenti che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero (iC12 1,27%, contro il 6,86% del 2021), molto al di sotto di quelli inerenti agli Atenei dell'area (15,63%) e nazionali (17,4%).

2. Indicatori sulla prosecuzione degli studi

La percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso CdS (iC14 88,1%) è in calo dopo due anni in cui si assestava attorno al 95%: il valore risulta in linea con quello degli Atenei d'area e nazionali (mentre negli anni precedenti era superiore). La percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al secondo anno (iC21) è pari al 93,2%, mentre la percentuale di immatricolati che proseguono la propria carriera al II anno in un CdS differente dello stesso Ateneo (iC23) è del 3,4%, pari a 2 casi. La percentuale di abbandoni (iC24) è nel 2021 del 7,4% (5 studenti su 68), in linea con il 2020 (7,6% pari a 5 unità su 66) e al di sotto degli Atenei d'area (12,2%) e nazionali (7,8%).

3. Indicatori sulla regolarità degli studi

Nel 2022 gli iscritti (iC00d) sono stati 295, gli iscritti regolari (iC00e) 116 e gli iscritti regolari immatricolati puri (iC00f) 111, dati che dopo l'abnorme crescita del 2021 (330, 229, 156) e 2020 (319, 221, 165) riportano il CdS in linea con gli anni precedenti e restano ben superiori agli altri Atenei d'area e nazionali. La percentuale di studenti in corso che nel 2021 hanno conseguito almeno 40 cfu (iC01) è del 34,1%, in calo rispetto al 2020 (47,5%) e al 2019 (40,8%), e di nuovo al di sotto degli Atenei d'area (39,7%) e nazionali (44,2%). Dopo il picco di rendimento del 2019, ma in linea con il 2018 e con gli Atenei nazionali, la percentuale di studenti che nel 2021 hanno proseguito al II anno del CdS avendo acquisito almeno 20 cfu al I anno (iC15 78%, poco sotto il 80,3% del 2018 e il 81,4%, del 2020 contro l'88,2% del 2019); cala sensibilmente la percentuale di chi ha conseguito almeno 40 cfu (iC16 42,4%, al di sotto del 50% del 2018 contro il 60,3% del 2019 e il 54,6% del 2020): evidentemente nel 2021 si sono avvertite più nettamente le difficoltà didattiche del biennio 2020-2021. Analogamente, si colloca poco sotto il livello pregresso la percentuale di cfu conseguiti al I anno sui cfu da conseguire (iC13 63,1%, inferiore al 65% del 2018, contro il 70,9% del 2019 e il 67% del 2020), dato che comunque resta in linea con gli Atenei d'area (62,9%) e nazionali (67,2%). Dopo il comprensibile crollo degli anni 2019 e 2020, nel 2021 il dato relativo alla percentuale di cfu conseguiti all'estero è in netta ripresa (iC10 71,9%) e ben superiore agli Atenei d'area (47,5%) e nazionali (50,8%).

4. Indicatori sui laureati

La percentuale di studenti che conseguono il titolo entro la durata normale del CdS (iC02), calcolata sul totale degli studenti laureati, è del 53,3% nel 2022, in crescita rispetto agli anni precedenti (43,7% nel 2021, 48,1% nel 2020, 48,3% nel 2019) e in avvicinamento agli Atenei dell'area (57,2%) ma ancora inferiore rispetto agli Atenei nazionali (63,1%). La percentuale di laureati che entro la durata normale del CdS hanno conseguito almeno 12 cfu all'estero (iC11) è in ripresa: nel 2022 risulta essere del 17,5% (era del 12,9% nel 2021), ancora inferiore rispetto agli anni precedenti (era del 23,68% nel 2020 e del 42,86% nel 2019) ma comunque in linea con gli Atenei d'area (17,99%) e nazionali (16,59%). La percentuale di immatricolati (calcolata includendo al denominatore i trasferimenti e gli abbandoni) che si laureano entro la durata del corso di studi (iC22) è stata del 34% nel 2021 (pari a 33 unità su 97), in significativo aumento rispetto al 2020 (19,1%, 13 unità su 68) e in avvicinamento al dato più altro registrato nel 2018 (35,5%), in linea con gli Atenei d'area (34,1%), ma inferiore a quelli nazionali (40%). Nel 2021 la percentuale di immatricolati che si laureano entro un anno oltre la normale durata del corso di studi (iC17) è in crescita (67,6% pari a 46 unità su 68) rispetto agli anni 2020 (62,1% pari a 41 unità su 66) e 2019 (59,7% pari a 37 unità su 62) e in linea con gli anni 2018 (65,8% pari a 48 unità su 73) e 2017 (66,7% pari a 48 unità su 72).

5. Indicatori su soddisfazione e occupabilità

I laureati che dichiarano di avere trovato un'occupazione a tre o un anno dal conseguimento del titolo (iC07bis e iC26bis, lavoro con contratto o formazione retribuita) sono, rispettivamente, in leggero aumento (dall'81,8% del 2021 all'83,9% del 2022) e in sensibile riduzione (dal 63,3% del 2021 al 54,2% del 2022). Il primo dato è, come nel 2021 (81,8%), in linea con le rilevazioni pre-COVID (82,4% del 2019 e 83,3% del 2018), laddove il secondo

mostra un calo (era del 73,7% nel 2018 e del 62,2% nel 2019). Se nel caso dell'occupazione a tre anni dal titolo il CdS è in linea con gli Atenei della stessa area (83,5%) e nazionali (82,1%), nell'occupazione a un anno dal titolo è leggermente inferiore (57,8% e 63,8% rispettivamente). La percentuale di laureati che si iscriverebbero allo stesso CdS (iC18) è stabile (60,8%) rispetto al 2021 ma in netto calo rispetto al 2019-2020 (75-77%); diminuisce anche la percentuale di laureati che si dichiarano soddisfatti del CdS (iC25 81,1%, contro l'86,4% del 2021 e il 93,4% del 2020): il dato è comprensibile considerando che i laureati 2021-2022 hanno svolto gran parte della loro attività online, in una modalità che penalizza e impoverisce la didattica basata sulla riflessione collettiva e il lavoro laboratoriale e seminariale tipico degli studi linguistici e traduttivi (il dato andrà comunque tenuto sotto controllo).

6. Indicatori sulla sostenibilità

Gli indicatori sulla sostenibilità mostrano al 2022 una situazione soddisfacente e del tutto in linea con il pregresso, sia per la percentuale di docenti di ruolo di SSD di base e caratterizzanti che siano docenti di riferimento (iC08, costante al 100%), sia per la qualità della ricerca (iC09 1,1, valore leggermente superiore alla media degli altri Atenei: 1,0). Dato il numero più basso di iscrizioni, il rapporto studenti regolari/docenti (iC05) scende a 5,2 (mentre nel 2021 era 9,5 e nel 2020 era 8,8), al di sotto degli Atenei d'area (5,8) e nazionali (7,3). Anche il rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza) si attesta su valori (iC27 19,3) leggermente inferiori a quelli degli Atenei d'area (20,8) e nazionali (22,9). Il rapporto studenti/docenti del I anno (iC28) è 7,7, di poco superiore a 7,3 dell'anno precedente ma inferiore a 12,4 del 2020 e inferiore anche rispetto agli Atenei d'area (10,2) e nazionali (11,1). Cala di poco la percentuale delle ore di docenza di docenti TI sul totale delle ore di docenza erogata (iC19 67,3%, rispetto al 69,3% del 2021 e al 69,2% del 2020), dato leggermente inferiore agli Atenei d'area (71,5%) ma superiore rispetto agli Atenei nazionali (61,4%).

PROSPETTO DEGLI INDICATORI USATI NELLA SMA

(Indicare con una crocetta il tenore degli indicatori scelti per il commento, ai fini di successive analisi da parte di tutti gli attori coinvolti nel Sistema di Assicurazione della Qualità)

Nota Bene:

Punto di forza: l'indicatore ha un valore particolarmente positivo che si ritiene utile menzionare;

Punto di debolezza: l'indicatore ha un valore critico che necessita di ulteriore analisi per individuare possibili cause/soluzioni.

Indicatori usati nel commento		Punto di forza	Punto di debolezza
iC00a	Avvii di carriera al primo anno (L; LMCU; LM)	X	
iC00b	Immatricolati puri (L; LMCU)		
iC00c	Iscritti per la prima volta a LM (LM)	X	
iC00d	Iscritti (L; LMCU; LM)	X	
iC00e	Iscritti Regolari ai fini del CSTD (Costo Standard) (L; LMCU; LM)	X	
iC00f	Iscritti Regolari ai fini del CSTD, immatricolati puri al CdS (L; LMCU; LM)	X	
iC00g	Laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso		
iC00h	Laureati (L; LM; LMCU)		
GRUPPO A – INDICATORI RELATIVI ALLA DIDATTICA			
iC01	Percentuale di studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU nell'a.s.		X
iC02	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso	X	
iC02BIS	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro un anno oltre la durata normale del corso		
iC03	Percentuale di iscritti al primo anno (L, LMCU) provenienti da altre Regioni		
iC04	Percentuale di iscritti al primo anno (LM) laureati in altro Ateneo	X	
iC05	Rapporto studenti regolari/docenti (professori a tempo indeterminato, ricercatori a tempo indeterminato, ricercatori di tipo A e tipo B)	X	
iC06	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC06BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC06TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		

Indicatori usati nel commento		Punto di forza	Punto di debolezza
iC07	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC07BIS	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	X	
iC07TER	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		
iC08	Percentuale dei docenti di ruolo che appartengono a settori scientifico-disciplinari (SSD) di base e caratterizzanti per il corso di studio (L; LMCU; LM), di cui sono docenti di riferimento	X	
iC09	Valori dell'indicatore di Qualità della ricerca dei docenti per le lauree magistrali (QRDLM) (valore di riferimento: 0,8)	X	
GRUPPO B – INDICATORI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE			
iC10	Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti entro la durata normale del corso	X	
iC10BIS	Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli iscritti sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti		
iC11	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso che hanno acquisito almeno 12 CFU all'estero	X	
iC12	Percentuale di studenti iscritti al primo anno del corso di laurea (L) e laurea magistrale (LM; LMCU) che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero		X
GRUPPO E – ULTERIORI INDICATORI PER LA VALUTAZIONE DELLA DIDATTICA			
iC13	Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire	X	
iC14	Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio		X
iC15	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 20 CFU al I anno	X	
iC15BIS	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 1/3 dei CFU previsti al I anno		
iC16	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno		X
iC16BIS	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno		
iC17	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano entro un anno oltre la durata normale del corso nello stesso corso di studio	X	
iC18	Percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio		X
iC19	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata	X	
iC19BIS	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo B sul totale delle ore di docenza erogata		

Indicatori usati nel commento		Punto di forza	Punto di debolezza
iC19TER	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo A e B sul totale delle ore di docenza erogata		
iC20	Percentuale tutor/studenti iscritti (per i corsi di studio prevalentemente o integralmente a distanza)		
INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA SPERIMENTAZIONE – PERCORSO DI STUDIO E REGOLARITÀ DELLE CARRIERE			
iC21	Percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno	X	
iC22	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso	X	
iC23	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che proseguono la carriera al secondo anno in un differente CdS dell'Ateneo	X	
iC24	Percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni	X	
INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA SPERIMENTAZIONE – SODDISFAZIONE E OCCUPABILITÀ			
iC25	Percentuale di laureandi complessivamente soddisfatti del CdS		X
iC26	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC26BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		X
iC26TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		
INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA SPERIMENTAZIONE – CONSISTENZA E QUALIFICAZIONE DEL CORPO DOCENTE			
iC27	Rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza)	X	
iC28	Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli insegnamenti del primo anno (pesato per le ore di docenza)	X	
iC29	Rapporto tutor in possesso di Dottorato di Ricerca/Iscritti (per i corsi di studio prevalentemente o integralmente a distanza)		